ABSTRAK

التحليل التقابلي بين اللغة الاندونيسية و اللغة العربية على مستوى اللواحق

(*Analisis Kontrastif antara Bahasa Indonesia dengan Bahasa Arab pada Level sufiks*).

Setiap bahasa memiliki kelebihan dan keunikan, begitu pula dalam bahasa arab dan bahasa Indonesia, keduanya memiliki keunikan tersendiri sehingga ini menarik bagi pembahas untuk membahas tentang keunikan tersebut, disamping itu pembahas juga menemukan kesulitan bagi para pelajar yang sedang mempelajari bahasa arab sehingga muncul keinginan untuk mencari persamaan dan perbedaan antara kedua bahasa tersebut agar pelajar Indonesia dapat lebih mudah dalam memahami bahasa arab, khususnya dalam kajian sufiks.

Adapun masalah yang dibahas di dalamnya adalah:

1. apa saja persamaan antara sufiks bahasa arab dengan sufiks dari bahasa Indonesia
2. apa saja perbedaan antara sufiks bahasa arab dan bahasa Indonesia
3. apa kesulitan yang dapat terjadi dalam mempelajari sufiks bahasa Arab bagi orang Indonesia.

Dalam penelitian literatur skripsi ini digunakan metode analisis kontrastif, yaitu dengan pendekatan deskriptif dan perbandingan antara bahasa sumber (B1) dan bahasa asing (B2) serta penentuan prediksi kesulitan yang mungkin muncul dari pengontrasan keduanya bagi penutur asli B1, sedangkan dalam pembahasan atau penjelasannya ditempuh metode induktif, deduktif, dan komparatif untuk mengkaji persamaan dan perbedaan antara preposisi bahasa Arab dan preposisi bahasa Indonesia secara lebih detil dan komprehensif dengan menggunakan perangkat ilmu lingusitik sebagai alat analisisnya.

Temuan hasil penelitian tersebut menunjukkan bahwa :

1. Terdapat persamaan antara sufiks bahasa Arab dan bahasa Indonesia dari segi jenis, sifat, jumlah dan kata perintah,
2. Terdapat perbedaan antara sufiks bahasa Arab dan bahasa Indonesia, seperti pada kata kerja dalam kedua bahasa tersebut.
3. Adanya beberapa kesulitan yang ditemukan atas perbandingan kedua bahasa tersebut, yang akan menjadi kemudahan bagi pelajar untuk mempelajari B2, karena pelajar akan mengetahui point-point penting antara kedua kaidah bahasa tersebut.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id